

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Februar 2021 - Heft 257 - 39. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Februar bis Dezember = 33,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 + 23 | Einzelheft 3,50 €

icestock2022.ritten.com

Icestock
World Championships

2022



Ritten  Arena



Eisstock Weltmeisterschaft
15.-27.02.2022



S. 4

Gemeindeausschuss

Vereinshäuser werden saniert



S. 10

Sprachgruppenzählung

Erhebungsbeauftragte gesucht



S. 34

Tourismusverein

Heuer neu: Eigenes Kinderprogramm

Ritten hat ein 26-Millionen-Budget

Klobenstein – 21. Dezember 2022.
Die Erweiterung des Fußballplatzes und die Neugestaltung des Dorfplatzes in Unterinn sind wichtige Investitionen.

Einstimmig hat der Rittner Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2022 bis 2024 genehmigt. Das Budget umfasst insgesamt rund 26,3 Millionen Euro, knappe zehn Millionen Euro davon fließen laut Bürgermeister Paul Lintner in Investitionen.

„Der größte Betrag – nämlich 1,3 Millionen Euro – ist für die Erweiterung des Fußballplatzes in Klobenstein und die Umrüstung auf Kunstrasen vorgesehen“, sagte der Bürgermeister.

Neu gestaltet werden soll der Dorfplatz in Unterinn. Die Gemeinde hat dazu einen Planungswettbewerb ausgeschrieben, den die Architekten Christina Niederstätter, Giovanni Dissegna, Andreas Flora und Ingenieur Philipp Gamper gewonnen haben. Das Projekt sieht den Bau einer Unterführung, die Gestaltung des Dorfplatzes und die Verbesserung des Eingangsbereichs vor dem Vereinshaus und vor den Geschäften vor. Insgesamt 850.000 Euro wurden dafür im Haushaltsvoranschlag bereitgestellt.

Rund 220.000 Euro fließen in den Umbau der Hockeykabinen in der Arena Ritten in Klobenstein. Sie befinden sich derzeit noch im Rohzustand und sollen ausgebaut werden.

Für die laufende Umrüstung der öffentlichen Beleuchtung auf energiesparende LED-Beleuchtungskörper investiert die Gemeinde Ritten rund 250.000 Euro. Finanziert werden außerdem Bauarbeiten für den Zubau der Bibliothek bei der Grundschule in Unterinn, für die Erweiterung des Vereinshauses in Wangen und für die Erweiterung des Wertstoffhofes.

Bereitgestellt wird knapp eine Million Euro für die Instandhaltung und Asphaltierung des insgesamt 250 Kilometer langen Straßennetzes auf dem weitläufigen Rittner Gemeindegebiet.

In den Ausbau und die Sanierung des insgesamt 400 Kilometer langen Rittner Wasserleitungsnetzes investiert die Gemeinde an die 200.000 Euro.

Rechnungsprüfer Karl Florian bescheinigte der Gemeinde eine sehr bedachte und ausgeglichenen Haushaltsführung und hob die niedrige Verschuldung hervor. Im Vergleich zu früheren Jahren wurde die Verschuldung konsequent abgebaut. Genehmigt wurden auch die Haushaltsvor-

Aus dem
Gemeinderat



anschläge der sieben Rittner Feuerwehren und eine Bauleitplanänderung zur Erweiterung der Handwerkerzone Klobenstein.

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE
und „D“, Foto BÖTL-ARCHIV (2010)
www.ritten.eu



Im Haushaltsvoranschlag ist eine Investition in der Arena Ritten in Klobenstein geplant. Dort sollen die Hockey-Umkleidekabinen umgebaut werden.

Neuer Glanz für Vereinshäuser

Klobenstein – 6., 13., 20. und 27. Dezember 2021

Vereinshaus Lengmoos: Sanierung und Umgestaltung

Der Gemeindeausschuss hat sich vorerst für die Sanierungsarbeiten im Hauptsaal und Bühnenbereich sowie im Lagerraum im Erdgeschoss ausgesprochen. Deshalb muss ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung, Sicherheitskoordination und Abrechnung beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an **Geom. Wolfgang Unterhofer** zu vergeben (28.500,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Führung Freischwimmbad Klobenstein: Genehmigung Ausschreibungsunterlagen

Mit Konzessionsvertrag von 2020 wurde die Führung und Instandhaltung des öffent-

entlichen Schwimmbades von Klobenstein für die Badesaisonen 2020 bis 2022 an die Firma **Wieserhof GmbH** übertragen. Diese hat mitgeteilt, von ihrem Rücktrittrecht Gebrauch zu machen und unter Einhaltung der zehnmönatigen Kündigungsfrist vom Vertrag zurückzutreten. Es liegt im Interesse der Gemeinde, die Führung und die laufende Instandhaltung der Schwimmbäder nicht in Eigenregie durchzuführen, sondern diese öffentliche Dienstleistung auszuschreiben und zu vergeben, da die Gemeinde nicht die technischen Voraussetzungen und das erforderliche Fachpersonal besitzt. Deshalb hat der Ausschuss beschlossen, die Führung des Schwimmbades von Klobenstein mit Bar und Inventar mittels offenem Verfahren neu auszuschreiben und die Teilnahmebedingungen und das Auftragsheft für die Vergabe der Konzession für drei Jahre (2022 bis 2024) zu genehmigen.

Aus dem
Gemeindeausschuss



Umbau und Sanierung Vereinshaus Lengmoos: Lieferung und Montage Außenabschlüsse

Beim Vereinshaus in Lengmoos sind Umbau- und Sanierungsarbeiten erforderlich und diese Arbeiten werden in fünf Bauabschnitten ausgeführt. Vorerst müssen dringende die Außenabschlüsse erneuert werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Finstral AG** zu beauftragen (39.790,18 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Fußballplatz Klobenstein: technische Leistungen

Die Adaptierung der Sportzone mit Erweiterung des Fußballplatzes und Um-

rüstung auf einen Kunstrasenplatz soll nun realisiert werden. Deshalb wurden vier Techniker zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag für die technischen Leistungen, und zwar Einreichprojekt, Ausführungsprojekt, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase, Bauleitung, Abrechnung, statische Projektierung und Bauleitung, Assistenz bei den Ansuchen um Kollaudierung bzw. Einholung der Gutachten bei der LEGA in Rom und alle weiteren notwendigen Leistungen hat **Geom. Wolfgang Unterhofer** erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (58.230,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Schlachthof und Sprengelstützpunkt: Austausch Anlagen für Warmwasseraufbereitung

Die öffentlichen Gebäude in Klobenstein werden mit Fernwärme durch das Fernheizwerk Ritten beheizt. Nicht alle Räume der Gebäude werden gleichmäßig beheizt und die gelieferte Fernwärme wird nicht optimal genutzt. Deshalb wurde die spezialisierte Firma **myWarm-Italia GmbH** mit technischen Leistungen für die Bestandserhebung, Konzepterstellung und Ausarbeitung von Ausschreibungen beauftragt. Vordringlich ist der Austausch der Anlagen für die Warmwasseraufbereitung in den Gebäuden des Schlachthofes und des Sprengelstützpunktes, weshalb die Firma **Steinmair GmbH** damit beauftragt wurde (16.546,76 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Umbau und Sanierung Vereinshaus Lengstein: Machbarkeitsstudie

Beim Vereinshaus in Lengstein sollen eine energetische Sanierung sowie interne Umbauarbeiten durchgeführt werden. Deshalb muss ein Techniker mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie mit überschlägiger Kostenschätzung beauftragt werden, weshalb mehrere Angebote eingeholt wurden. Den Auftrag hat **Geom. Siegfried Graf** erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (10.380,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Dorfplatzgestaltung Unterinn: technische Leistungen

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurde ein Planungswettbewerb ausgeschrieben, wobei laut Rangordnung die Bietergemeinschaft **Archacustica OHG** (Dr. Arch. Christina Niederstätter und Dr. Arch. Giovanni Disegna), **Dr. Arch. Andreas Flora** und **Dr. Ing. Phil-**

ipp Gamper als Sieger hervorgegangen ist. Nun sollen die weiteren technischen Leistungen (Ausarbeitung des endgültigen Projekts, des Ausführungsprojekts, der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase sowie der Bauleitung und Abrechnung) beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit die genannte Bietergemeinschaft zu beauftragen (125.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sanierung Gehsteig Brücke Eschenbach in Unterinn

Der Gehsteig bei der Brücke Eschenbach in Unterinn muss dringend saniert und das Gelände aus Sicherheitsgründen erneuert werden. **Deshalb wurde Dr. Ing. Simon Neulichedl** mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt (2.700,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Er hat inzwischen die Kostenschätzung und die technischen Unterlagen für dieses Projekt vorgelegt und es wurden verschiedene Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Falserbau GmbH** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot unterbreitet hat (36.078,34 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erneuerung Straßengeländer in Unterinn

Entlang des Gehsteiges im Bereich der Dorfstraße/Schießstandweg in Unterinn muss das bestehende Geländer durch ein neues Geländer ersetzt werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Signal System GmbH** erhalten (20.083,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sicherungsmaßnahmen Parkplatz Lärch – Pemmern: Vergabe Arbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden folgende Arbeiten vergeben: Zimmermannsarbeiten an die Firma **Frötscher OHG** (7.322,74 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); Tiefbauarbeiten an die Firma **Tschager Bau GmbH** (84.795,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden: Wiederherstellungsarbeiten auf der Zufahrtsstraße zum Nördererhof und im Bereich Nörderer Au in Gissmann

Die Zufahrt zum Nördererhof und der Güterweg im Bereich Nörderer Au in Gissmann sind bei den Unwettern im letzten Sommer stark beschädigt worden. Auf der Zufahrtsstraße zum Nördererhof ist es deshalb dringend notwendig, die Mauer im Bereich des Durchlasses zu sanie-



Beim Vereinshaus in Lengstein sollen eine energetische Sanierung sowie interne Umbauarbeiten durchgeführt werden.

ren, das Bachbett auszuräumen und die Unterspülungen entlang der Straße aufzufüllen. Im Bereich Nörderer Au müssen für die Befahrbarkeit des Güterweges die beschädigte Brücke wiederhergestellt und die Straße durch die Errichtung einer Zyklopenmauer abgesichert werden. Diese Aufträge wurden an die Firma **Gebhard Eder** vergeben (26.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden: Absicherung der Wasserfassungen im Oster- und Lahnbach

Im Juni 2021 haben sich starke Unwetter ereignet und dabei sind große Schäden an den Wasserfassungen im Oster- und im Lahnbach in Gissmann entstanden. Zunächst wurden Sofortmaßnahmen für die Absicherung der Wasserfassungen durchgeführt, nun müssen aber längerfristige Wiederherstellungsarbeiten durchgeführt werden. Den Auftrag hat die Firma **Unterhofer GmbH** erhalten (32.191,03 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Die Hälfte der entstehenden Kosten werden vom Bodenverbesserungskonsortium getragen.

Erneuerung öffentliche Beleuchtung in Lengstein: Vergabe Elektrikerarbeiten

Die öffentliche Beleuchtung in Lengstein beim öffentlichen Parkplatz, entlang der Straßen Am Kirchsteig und Zur Linde soll erneuert und optimiert werden. Für die Durchführung der notwendigen Elektrikerarbeiten wurden vier Firmen zur Angebotsabgabe eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Elektro Clementi OHG** erhalten (24.013,91 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ankauf einer Schneefräse

Für eine ordentliche Durchführung des Schneeräumungsdienstes ist es notwendig, eine neue Schneefräse anzukaufen. Der Ausschuss beschloss, die Firma Paul Seeber mit der Lieferung einer Schneefräse der Marke Rapid Varea M161 zu beauftragen (27.687,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sanierung Teilstücke der Trinkwasserleitungen in Lengstein, Klobenstein, Wolfsgruben und Signat: Vergabe von Arbeiten

Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden folgende Arbeiten vergeben: (1) Fernüberwachung an die Firma **Indunet GmbH** (16.598,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); (2) Arbeiten für die Elektroanlage an die Firma **Stuga KG** (29.442,77 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Lieferung und Installation von Videoüberwachungskameras

Für die Standorte Sportzone Zaberbach/Klobenstein und Römerweg in Unterinn soll jeweils eine Videoüberwachungsanlage angekauft werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Ithel GmbH** zu beauftragen (15.590,12 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Lieferung und Montage eines Schrankensystems auf dem Römerweg in Unterinn

Für eine bessere Kontrolle und Verwaltung der Durchfahrten im Römerweg in Unterinn ist die Errichtung eines modernen Schrankensystems notwendig. Dieser Auftrag wurde an die Firma **Fuchs Technik GmbH** vergeben (7.87,03 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung Entwurf des Haushaltsvoranschlags für 2022 bis 2024

Der Haushaltsvoranschlag 2022 bis 2024 wurde aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt und umfasst die Kompetenz- und Kassenveranschlagung des Haushaltsjahres 2022 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2023 und 2024 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit. Der Ausschuss beschloss, den Entwurf mit folgenden Summen zu genehmigen und dem Gemeinderat zur endgültigen Beschlussfassung vorzulegen: 2022 Einnahmen und Ausgaben von jeweils

26.323.006,50 Euro; 2023 Einnahmen und Ausgaben von jeweils 21.382.644,80 Euro; 2024 Einnahmen und Ausgaben von jeweils 24.466.162,80 Euro.

Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2022 für die mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter

Verschiedene Wald- und Weidegüter der Gemeinde Ritten sind mit Gemeinnutzungsrechten belastet und werden von der Rittner Alminteressentschaft und vom Gemeindeausschuss verwaltet. Der Ausschuss beschloss, den Haushaltsvoranschlag 2022 der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter im Eigentum der Gemeinde Ritten (Wälder) mit einem Betrag an Einnahmen und Ausgaben von jeweils 175.490,00 Euro zu genehmigen. Die Bewirtschaftung und Nutzung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Weidegründe (Rittner Alm) wird weiterhin der Rittner Alminteressentschaft überlassen.

Unterirdische Verlegung von Freileitungen in Wangen: Gewährung Beitrag

Markus Winkler beabsichtigt, im Bereich der Hofstelle „Baumgartner“ in Wangen auf einer Länge von rund 360 lfm die Stromleitung unterirdisch zu verlegen und hat deshalb um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages ersucht. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 6.975,00 Euro zu gewähren, nachdem die unterirdische Verlegung von Freileitungen das Landschaftsbild für die Bevölkerung und Gäste angenehmer gestaltet und für die Umwelt und die Sicherheit Vorteile bringt.

Gewährung Beitrag an die Alminteressentschaft Ritten

Die mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter der Gemeinde werden vom Gemeindeausschuss verwaltet. 30 % des Nettoertrages (das sind 25.102,13 Euro) sind für die Erhaltung von Güterwegen oder für gemeinschaftliche Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft zu verwenden. Gemäß Gutachten des Ortsbauernrates Ritten wird vorgeschlagen, diesen Anteil des Ertrages der Rittner Alminteressentschaft als Beitrag für Almverbesserungsarbeiten zu gewähren. Der Ausschuss hat dies befürwortet.

Weiterführung des übergemeindlichen Projektes „Testzentrum Kardaun“

Die Gemeinde Ritten hat im Oktober 2021 beschlossen, dem gemeinde-

übergreifenden Projekt „Testzentrum Kardaun“ für die Durchführung von freiwilligen Antigenschnelltests Covid-19 mit entsprechender anteilmäßiger Kostenübernahme beizutreten, und zwar bis zum 31. Dezember. Nun soll dieses Projekt bis zum 31. März 2022 weitergeführt werden. Der Ausschuss beschloss deshalb die Verlängerung der Beauftragung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb. Der entsprechende Betrag zu Lasten der Gemeinde beläuft sich auf 3.315,59 Euro.

Eltern-Kind-Zentrum Ritten: Gewährung Beitrag

Der Ausschuss befürwortet, das Neugeborenen-Paket des Landes durch einen Gutschein für eine Jahresmitgliedschaft beim Eltern-Kind-Zentrum (Elki) Ritten zu ergänzen. Deshalb soll am Ende des Jahres an das Elki Ritten ein Beitrag in Höhe der effektiv in Anspruch genommenen Jahresmitgliedschaften gewährt werden (20,00 Euro pro Kind). Für das Jahr 2021 sind dies insgesamt 540,00 Euro für 27 Neugeborene, die das Elki besucht haben.

Gewährung Kapitalzuweisung für außerordentliche Instandhaltung am ländlichen Wegenetz

Die Weginteressentschaft Mittelberg hat 2013 ein Projekt für die Sanierung und teilweise Neuanlegung der Hofzufahrt zum Oberweidacherhof in Klobenstein vorgelegt. Erst 2020 wurde dieses Projekt von der Landesverwaltung zu 100 % finanziert. Nun hat die Weginteressentschaft bei der Gemeinde um einen Beitrag zur Finanzierung der ungedeckten Mehrspesen angesucht mit folgender Begründung: die in den Jahren 2013 bis 2020 angefallene Preissteigerung ist nicht gedeckt, ein Teil des Weges muss gänzlich neu asphaltiert werden sowie ein Holzzaun muss aus Sicherheitsgründen durch Leitplanken ersetzt werden. Der Ausschuss hat diese Gründe anerkannt und eine Kapitalzuweisung von 15.000,00 Euro gewährt.

Gewährung von Beiträgen an Familien für den Ankauf und die Nutzung von waschbaren Windeln

Die ökologische und nachhaltige Entwicklung sowie die Unterstützung der Familien sind große Anliegen der Gemeinde. Deshalb hat der Gemeinderat die Kriterien und die Modalitäten für die Gewährung von Beiträgen an in der Gemeinde Ritten wohnhafte Familien für

den Ankauf und die Nutzung von waschbaren Windeln genehmigt. Der Beitrag deckt bis zu 80 % der Anschaffungskosten, der maximale Beitrag hängt jedoch vom Alter des Kindes zum Zeitpunkt des Ankaufs der Stoffwindeln ab: für einen Ankauf im ersten Lebensjahr des Kindes

wird ein Beitrag von höchstens 120,00 Euro gewährt, im zweiten Lebensjahr von höchstens 80,00 Euro und im dritten Lebensjahr von höchstens 40,00 Euro. Im Zeitraum 1. Juli bis Ende November sind sieben Ansuchen eingegangen und der Ausschuss beschloss, die entsprechenden

Beträge an die Antragsteller auszuzahlen (insgesamt 821,22 Euro).

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE
Foto BÖTL-Archiv
www.ritten.eu

Sprachgruppenzählung 2021/2022

Ritten – Jänner 2022. Das Landesinstitut für Statistik ASTAT führt alle zehn Jahre die statistische Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol durch.

Diese Erhebung ist durch Verfassungsgesetze begründet, welche vorsehen, dass zum Schutz der drei Sprachgruppen in Südtirol die Zugehörigkeit zur italienischen, deutschen oder ladinischen Sprachgruppe in folgenden Fällen zu berücksichtigen ist: Zusammensetzung der institutionellen Organe, Aufteilung der Landesgelder, Aufnahme in den öffentlichen Dienst usw. Alle Bürgerinnen und Bürger, die am 31. Dezember 2021 in der Gemeinde ansässig sind und die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, sind verpflichtet an der Erhebung teilzunehmen. Die Befragung erfolgt mit gemisch-

ter Erhebungstechnik in zwei Phasen: **die erste Phase:** durch Selbstausfüllen eines Online-Erhebungsbogens mittels SPID, aktivierter Bürgerkarte oder elektronischer Identitätskarte (CIE); **die zweite Phase:** durch Selbstausfüllen des Fragebogens in Papierform, welcher von Erhebern zugestellt und wieder abgeholt wird.

Aufgrund einiger unvorhergesehener Ereignisse technischer Natur wird sich die Erhebung um etwa zwei Monate verschieben.

Die erste Phase dauert von Anfang März bis Ende April und die zweite Phase wird anschließend im Mai starten.

Für die Durchführung Sprachgruppenzählung sucht die Gemeinde Ritten Erhebungsbeauftragte.

Voraussetzungen für die Übernahme der Tätigkeit als Erhebungsbeauftragter: (1) Volljährigkeit; (2) sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse; (3) italienische Staatsbürgerschaft oder die eines EU-Staates oder der Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung; (4) idealerweise Führerschein und Fahrzeug.

Alle Informationen erteilt das Meldeamt unter der Telefonnummer 0471 356457. Der Vordruck für das Ansuchen um Aufnahme als Erhebungsbeauftragter kann unter www.ritten.eu abgerufen werden. Wir ersuchen, das Ansuchen zusammen mit einer Kopie des Personalausweises innerhalb 15. März 2022 an meldeamt@ritten.eu zu schicken oder im Meldeamt der Gemeinde Ritten abzugeben.

MELDEAMT DER GEMEINDE

Baukonzessionen

Ritten – 1. bis 31. Dezember 2021

Gemeinde Ritten: 1. Abänderungsprojekt für den Bau der Infrastrukturen für die Erweiterungszone „Zaberbachl 2“ in Klobenstein

Veronika Leiter, Heinz Pechlaner, Martina Unterhofer, David Winkler, Martin Winkler: 1. Abänderungsprojekt für die Errichtung von zwei Doppelhaushälften, darunter drei für den geförderten Wohnbau und eine für den freien Wohnbau mit dazugehörigen unterirdischen Garagen in der Wohnbauzone C/1 „Schmiedwiese“ in Wangen

Stickl GmbH landwirtschaftliche Gesellschaft: 2. Abänderungsprojekt zum Umbau und energetische Erweiterung der bestehenden Hofstelle mit Urlaub auf dem Bauernhof in Oberbozen

Markus Mair: 1. Abänderungsprojekt

zum Umbau des Anbindestalles in einen Laufstall mit Erweiterung und Errichtung einer Photovoltaikanlage am Gasser-zu-Lerch-Hof in Oberinn
Landgut KG des Heinz Lang und Co.: 2. Abänderungsprojekt für die Errichtung einer Betriebswohnung samt Zubehörflächen in Unterinn
Nock GmbH: 4. Abänderungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses in Klobenstein
Alex Thurner: 1. Abänderungsprojekt für den Teilabbruch, Sanierung und Erweiterung der bestehenden Wohnung samt Maschinenraum in zwei Wohnungen am Waldnerhof in Oberbozen
Konrad Seebacher, Thomas Seebacher: 1. Abänderungsprojekt für den Bau eines Fahr- und Motorradunterstandes als Zubehör zum Wohnhaus in Oberinn

Baukonzessionen



Sitzungen der Baukommission

Dienstag, 1. Februar
(Einreichtermin verstrichen)

Dienstag, 1. März
(Einreichtermin 14. Februar)

Dienstag, 5. April
(Einreichtermin 21. März)

Dienstag, 3. Mai
(Einreichtermin 19. April)

Dienstag, 7. Juni
(Einreichtermin 23. Mai)

Dienstag, 5. Juli
(Einreichtermin 20. Juni)



Standesamt

GEBURTEN



Greta Rottensteiner
2. Dezember - Oberinn



Simon Rottensteiner
5. Dezember - Signat



Edi Varesco
25. Dezember - Oberbozen

Henry Pitscheider
27. Dezember - Klobenstein

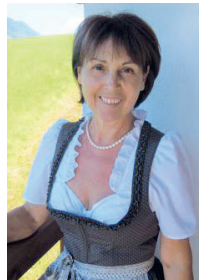
TODESFÄLLE



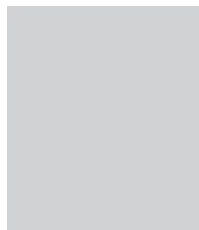
**Otilia Vigil
Wwe. Plattner**
Klobenstein, 91 Jahre
16. Dezember - Ritten



Germano Zampiero
Unterinn, 97 Jahre
26. Dezember - Ritten



**Maria Leiter
verehel. Winkler**
Wangen, 65 Jahre
21. Dezember - Ritten



**Marianne Steger
Wwe. Linter**
Klobenstein, 96 Jahre
26. Dezember - Ritten